PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

STETOSCOPI GIMA - GIMA STETHOSCOPES
STÉTHOSCOPES BIAURICULAIRES GIMA
ESTETOSCOPIOS GIMA - ESTETOSCÓPIO GIMA
GIMA STETHOSKOPE - GIMA SZTETOSZKÓP
STETOSKOPY GIMA - GIMA STETOSKOP
ΣΤΗΘΟΣΚΟΠΙΑ GIMA - STETOSCOAPE GIMA
GIMA STETOSKOPI - GIMA STETOSKOOPIT
СТЕТОСКОПИ GIMA - STETOSKOPY GIMA
GIMA STETOSKOPER - GIMA-STETHOSCOPEN
GIMA STETOSKOPER - STETOSKOPI GIMA
STETOSKOPY GIMA - GIMA STETOSKOPAI
GIMA STETOSKOPI - GIMA STETOSKOOBID

سماعات جيما الطبية

- È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.

- All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.

- Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.

- Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.

- É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós.

- Jeder schwere Unfall im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten medizinischen Gerät muss unbedingt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem das Gerät verwendet wird, gemeldet werden.

- A gyártónak, illetve a székhely szerinti tagállam illetékes hatóságának jelezni kell bármilyen olyan súlyos balesetet, amely az általunk szállított orvostechnikai eszközzel kapcsolatban történt.

- Należy poinformować producenta i kompetentne władze danego Kraju członkowskiego o każdym poważnym wypadku związanym z wyrobem medycznym naszej produkcji.

- Det är nödvändigt att meddela tillverkaren och de behöriga myndigheterna i den berörda medlemsstaten, om alla allvarliga olyckor som inträffat i samband med den medicintekniska utrustning som levererats av oss.

- Σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σε σχέση με την ιατρική συσκευή που σας παρέχουμε θα πρέπει να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεστε.

- Orice accident grav produs, privitor la dispozitivul medical fabricat de firma noastră, trebuie semnalat producătorului şi autorităţii competente în statul membru pe teritoriul căruia îşi are sediul utilizatorul

- Potrebno je prijaviti svaku ozbiljnu nezgodu koja se dogodila u vezi s isporučenim medicinskim proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj se nalazi.

- Kaikista vakavista tapaturmista, jotka liittyvät toimittamamme lääkinnällisen laitteen käyttöön, on ilmoitettava valmistajalle sekä oman asuinpaikan jäsenmaan toimivaltaiselle viranomaiselle

- Je třeba nahlásit jakoukoli vážnou nehodu, ke které došlo v souvislosti s námi dodávaným zdravotnickým prostředkem, výrobci a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém máte sídlo

- Du skal rapportere enhver alvorlig hændelse, der er opstået i forbindelse med det medicinske udstyr leveret af os, til producenten og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor du er baseret.

- Alle ernstige ongelukken die zich in verband met het door ons geleverde medische hulpmiddel voordoen, moeten gemeld worden aan de fabrikant en aan de bevoegde instantie van de lidstaat waar u gevestigd bent.

- Det er viktig å melde fra om en hvilken som helst alvorlig skade som oppstår på det medisinske utstyret, enten direkte til produsenten eller til ansvarlige myndigheter i brukslandet.

- O vsakršni hujši nesreči, do katere bi prišlo v povezavi z medicinskim pripomočkom, ki smo vam ga dobavili, je treba obvestiti pristojne oblasti v državi v kateri imate sedež.

- Každú vážnu udalosť, ktorá sa vyskytla v súvislosti s nami dodanou zdravotníckou pomôckou, je potrebné nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom máte sídlo.

- O vsakršni hujši nesreči, do katere bi prišlo v povezavi z medicinskim pripomočkom, ki smo vam ga dobavili, je treba obvestiti pristojne oblasti v državi v kateri imate sedež.

- Par nopietnu negadījumu, kas notiek saistībā ar mūsu piegādāto medicīnisko ierīci, jāziņo ražotājam un tās dalībvalsts kompetentā iestādei, kurā negadījums ir radies

- Peate teatama kõigist meie tarnitud meditsiiniseadmega seotud tõsistest vahejuhtumitest tootjale ja selle liikmesriigi pädevale asutusele, kus te asute.

- Всички сериозни инциденти, които са настъпили във връзка с доставеното от нас медицинско изделие, трябва да се сигнализират на производителя и на компетентния орган на държавата членка, в която производителят е установен

يجب الإبلاغ فورا عن أي حادث خطير وقع فيما يتعلق بالجهاز الطبي الذي زودنا به إلى الجهة الصانعة والسلطة المختصة في الدولة العضو التي يقع فيها

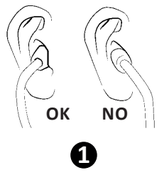
REF	**32506**	**32526**	**32574**	**49502**
	32508	**32542**	**32575**	**49503**
	32509	**32569**	**32576**	**49510**
	32511	**32570**	**32577**	**49511**
	32513	**32571**	**49500**	**49512**
	32515	**32572**	**49501**	**49513**

Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com
Made in Taiwan

CH REP Medicare AG, Hauptstr. 51
5024 Küttigen, Schweiz
CHRN-AR-20002506

UK REP Maclin Power Ltd, 20 Wenlock Road,
London, N1 7GU England,
United Kingdom

MD CE



SVENSKA

Denna medicintekniska utrustning är avsedd för auskultation.

Bygeljustering
Placera bygeln så att lutningen är cirka 15° och öronoliverna placeras i linje med näsbryggan och pekar framåt gentemot dig (se bild 1).
På detta sätt kommer den binaurala bygeln att vara i linje med hörselgången och du får ett tydligt och högt ljud.
Genom att hålla bygeln framför dig med en stång i varje hand, öppna den genom att separera stängerna och sätt in öronoliverna i öronen.

Justering av bygelspänningen
Om du inte känner dig bekväm eller om prestandan är dålig. Tryck försiktigt den binaurala bygelns stänger mot varandra för att öka spänningen, separera dem för att minska den.

- **Observera: en överdriven spänning kan försvaga bygeln.**
- **För optimal prestanda är det viktigt att använda öronoliver i den storlek som bäst passar dina öron. Detta är särskilt viktigt om du använder mjuka öronoliver som är anpassningsbara.**

Byte av membranet
Gör i så fall följande:
- Avlägsna stödringen försiktigt så att den inte skadas (för skruvmodeller roteras ringen moturs), dra därefter ut membranet.
- Passa in det nya membranet och sätt tillbaka stödringen, kontrollera att den fäster ordentligt (för skruvmodeller roteras ringen medurs).

Val av frekvens / kudde
endast för modeller med dubbelt huvud
Genom att vrida huvudet 180° är det möjligt att ändra lyssningssätt genom att öppna (eller indexera) sidan du vill använda, membran eller klocka öppen: välj membran, för att lyssna till höga frekvenser, eller klocka öppen, för att lyssna till låga frekvenser. ”Om membranet är öppet, kommer klockan att vara stängd och hindra att ljudet kommer från klockan och tvärtom. För att veta vilken av de två sidorna som är aktiverad, placera öronoliverna i öronen och utöva ett lätt tryck på membranet eller på klockans hål.

Rengöring och underhåll
Med en regelbunden periodisk rengöring kan du säkerställa optimal prestanda i tiden:

- Håll på avstånd från extrem värme och kyla, lösningsmedel och oljor.
- Sänk inte ner produkten i vätskor, och utsätt den inte för steriliseringsprocedurer.
- Desinficera produkten vid varje användning genom att applicera en 70% isopropylalkoholbaserad lösning.
- Undvik skador på produkten med användning av spetsiga föremål.
- Skruva periodiskt av öronoliverna för rengöring. Rengör öronoliverna (och produktens olika delar, om nödvändigt) med alkohol eller tvålvatten och torka dem fullständigt före återmonteringen. Försäkra dig att ha återmonterat öronoliverna fast på den binaurala bygeln.
- Använd inte produkten om den är nedmonterad (t ex utan öronoliver) och/eller i händelse av synliga skador.

GARANTIVILLKOR GIMA
Man tillämpar standard garanti B2B Gima på 12 månader.

🏭	**IT** - Fabbricante **GB** - Manufacturer **FR** - Fabricant **ES** - Fabricante **PT** - Fabricante **DE** - Hersteller **HU** - Gyártó **PL** - Producent **SE** - Tillverkare **GR** - Παραγωγός **RO** - Producător **HR** - Proizvođač **FI** - Valmistaja **CZ** - Výrobce **DK** - Fabrikant **NL** - Fabrikant **NO** - Produsent **SI** - Proizvajalec **SK** - Výrobca **LT** - Gamintojas **LV** - ražotājs **EE** - Tootja **BG** - Производител **AR** - الشركة المصنعة
	IT - Leggere le istruzioni per l'uso **GB** - Consult Instructions for use **FR** - Consulter les instructions d'utilisation **ES** - Consultar las instrucciones de uso **PT** - Consulte as instruções de uso **DE** - Gebrauchsanweisung beachten **HU** - Olvassa el a használati utasítást! **PL** - Przeczytaj instrukcję użytkowania **RO** - Citiți instrucțiunile de utilizare **HR** - Pročitajte upute za uporabu **FI** - Lue käyttöohjeet **CZ** - Přečtěte si návod k použití **DK** - Se brugsvejledningen **NL** - Lees de gebruiksaanwijzing **NO** - Les bruksinstruksjonene **SI** - Preberite navodila za uporabo **SK** - Prečítajte si návod na použitie **LT** - Perskaitykite naudojimo instrukcijas **LV** - Izlasiet lietošanas instrukcijas **EE** - Lugege kasutusjuhendit **BG** - Прочетете инструкциите за употреба **AR** - اقرأ دليل المستخدم
MD	**IT** - Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745 **GB** - Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745 **FR** - Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745 **PT** - Dispositivo médico em conformidade com a regulamento (UE) 2017/745 **ES** - Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745 **DE** - Medizinprodukt im Sinne der Verordnung (EU) 2017/745 **HU** - A 2017/745/EU rendeletnek megfelelő orvostechnikai eszköz **PL** - Wyrób medyczny zgodny z Rozporządzenie (UE) 2017/745 **SE** - Den medicintekniska produkten överensstämmer med förordning (EU) 2017/745 **GR** - Ιατρική συσκευή συμφωνεί με τον ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ (ΕΕ) 2017/745 **RO** - Dispozitiv medical conform regulamentului (UE) 2017/745 **HR** - Medicinski proizvod sukladan propisu (EU) 2017/745 **FI** - Lääkinnällinen laite, joka vastaa asetusta (EU) 2017/745 **CZ** - Zdravotnický prostředek v souladu s nařízením (EU) č. 2017/745 **DK** - Medicinsk udstyr i overensstemmelse med forordning (EU) 2017/745 **NL** - Medisch hulpmiddel in overeenstemming met verordening (EU) 2017/745 **NO** - Medisinsk utstyr som samsvarer med gjeldende regelverk (EU) 2017/745 **SI** - Medicinski pripomoček, skladen z uredbo (EU) 2017/745 **SK** - Zdravotnícka pomôcka v súlade s nariadením (EU) 2017/745 **LV** - Medicīniska ierīce, kas atbilst Regulai (ES) 2017/745 **LT** - Medicinos gaminys, atitinkantis reglamentą (ES) 2017/745 **EE** - Määrusele (EL) 2017/745 vastav meditsiiniseade **BG** - Медицинско изделие в съответствие с Регламент (ЕС) 2017/745 (UE)/2017/745 متوائم مع اللوائح جهاز طبي - **AR**
REF	**IT** - Codice prodotto **GB** - Product code **FR** - Code produit **ES** - Código producto **PT** - Código do produto **DE** - Erzeugnis code **HU** - Termékkód **PL** - Numer katalogowy **SE** - Produktkod **GR** - Κωδικός προϊόντος **RO** - Cod produs **HR** - Šifra proizvoda **FI** - Tuotekoodi **CZ** - Kód výrobku **DK** - Produktkode **NL** - Productcode **NO** - Produktkode **SI** - Koda izdelka **SK** - Kód výrobku **LT** - Prekės kodas **LV** - Produkta kods **EE** - Toote kood **BG** - Код на продукта **AR** - كود المنتج
LOT	**IT** - Numero di lotto **GB** - Lot number **FR** - Numéro de lot **ES** - Número de lote **PT** - Número de lote **DE** - Chargennummer **HU** - Tételszám **PL** - Kod partii **SE** - Satsnummer **GR** - Αριθμός παρτίδας **RO** - Număr de lot **HR** - Broj serije **FI** - Eränumero **CZ** - Číslo šarže **DK** - Batchnummer **NL** - Partijnummer **NO** - Produksjonsserienummer **SI** - Številka partije **SK** - Číslo šarže **LT** - Partijos numeris **LV** - Partijas numurs **EE** - Partii number **BG** - Номер на партида **AR** - رقم الدفعة
	IT - Rappresentante autorizzato nel Regno Unito **GB** - Authorised Representative in the UK **FR** - Représentant autorisé au Royaume-Uni **ES** - Representante autorizado en el Reino Unido **PT** - Representante autorizado no Reino Unido **DE** - Autorisierter Vertreter im Vereinigten Königreich **GR** - Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στο Η.Β **PL** - Autoryzowany Przedstawiciel w Wielkiej Brytanii **SE** - Auktoriserad representant i Storbritannien **RO** - Reprezentant autorizat în Marea Britanie **HR** - Ovlašteni predstavnik u Ujedinjenom Kraljevstvu **FI** - Valtuutettu edustaja Isossa-Britanniassa **CZ** - Autorizovaný zástupce ve Spojeném království **DK** - Autoriseret repræsentant i Storbritannien **NL** - Geautoriseerde vertegenwoordiger in het VK **NO** - Autorisert representant i Storbritannia **SI** - Pooblaščeni zastopnik v Združenem kraljestvu **SK** - Autorizovaný zástupca v Spojenom kráľovstve **LT** - JK įgaliotasis atstovas **LV** - Pilnvarotais pārstāvis Apvienotajā Karalistē **EE** - Volitatud esindaja Ühendkuningriigis **BG** - Упоменият представител в Обединеното кралство **AR** - الممثل المعتمد في المملكة المتحدة
UDI	**IT** - Identificatore univoco del dispositivo **GB** - Unique device identifier **FR** - Identifiant unique de l'appareil **ES** - Identificador de dispositivo único **PT** - Identificador exclusivo do dispositivo **DE** - Unique Device Identifier (Eindeutige Kennung des Geräts) **GR** - Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής **PL** - Unikalny identyfikator urządzenia **CZ** - jedinečný identifikátor zařízení **RO** - Identificatorul unic al dispozitivului **NL** - Unieke identificatie van het apparaat **HR** - Jedinstveni identifikator uređaja **HU** - Az eszköz egyedi azonosítója **BG** - Уникален идентификатор на устройството **LT** - Unikalus įrenginio identifikatorius **LV** - Unikāls ierīces identifikators **EE** - Seadme kordumatu identifikaator **RU** - Уникальный идентификатор устройства **AR** - معرف فريد للجهاز

MD256-IFU-7.24.16

🏭	**IT** - Fabbricante **GB** - Manufacturer **FR** - Fabricant **ES** - Fabricante **PT** - Fabricante **DE** - Hersteller **HU** - Gyártó **PL** - Producent **SE** - Tillverkare **GR** - Παραγωγός **RO** - Producător **HR** - Proizvođač **FI** - Valmistaja **CZ** - Výrobce **DK** - Fabrikant **NL** - Fabrikant **NO** - Produsent **SI** - Proizvajalec **SK** - Výrobca **LT** - Gamintojas **LV** - ražotājs **EE** - Tootja **BG** - Производител **AR** - الشركة المصنعة
	IT - Leggere le istruzioni per l'uso **GB** - Consult Instructions for use **FR** - Consulter les instructions d'utilisation **ES** - Consultar las instrucciones de uso **PT** - Consulte as instruções de uso **DE** - Gebrauchsanweisung beachten **HU** - Olvassa el a használati utasítást! **PL** - Przeczytaj instrukcję użytkowania **RO** - Citiți instrucțiunile de utilizare **HR** - Pročitajte upute za uporabu **FI** - Lue käyttöohjeet **CZ** - Přečtěte si návod k použití **DK** - Se brugsvejledningen **NL** - Lees de gebruiksaanwijzing **NO** - Les bruksinstruksjonene **SI** - Preberite navodila za uporabo **SK** - Prečítajte si návod na použitie **LT** - Perskaitykite naudojimo instrukcijas **LV** - Izlasiet lietošanas instrukcijas **EE** - Lugege kasutusjuhendit **BG** - Прочетете инструкциите за употреба **AR** - اقرأ دليل المستخدم
CH REP	**IT** - Rappresentante autorizzato in Svizzera **GB** - Authorised Representative in Switzerland **FR** - Représentant autorisé en Suisse **ES** - Representante autorizado en Suiza **PT** - Representante autorizado no Suíço **DE** - Autorisierter Vertreter im Schweizer **GR** - Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στο Ελβετικ **PL** - Autoryzowany Przedstawiciel w Szwajcarski **SE** - Auktoriserad representant i Schweiziska **RO** - Reprezentant autorizat în Elveția **HR** - Ovlašteni predstavnik u Švicarskoj **FI** - Valtuutettu edustaja Sveitsissä **CZ** - Autorizovaný zástupce ve Švýcarsku **DK** - Autoriseret repræsentant i Schweiz **NL** - Gemachtigde vertegenwoordiger in Zwitserland **NO** - Autorisert representant i Sveits **SI** - Pooblaščeni zastopnik v Švici **SK** - Autorizovaný zástupca v Švajčiarsky **LT** - Įgaliotas atstovas Šveicarijoje **LV** - Pilnvarotais pārstāvis Šveices **EE** Pilnvarotais pärisesindaja Šveitsis - Šveitsi **BG** - Упълномощен представител в Швейцария **AR** - الممثل المعتمد في سويسرا
	IT - Dispositivo medico **GB** - Medical Device **FR** - Dispositif médical **ES** - Producto sanitario **PT** - Dispositivo médico **DE** - Medizinprodukt **HU** - Orvostechnikai eszköz **PL** - Wyrób medyczny **SE** - Medicinteknisk produkt **GR** - Ιατροτεχνολογικό προϊόν **RO** - Dispozitiv medical **HR** - Medicinski uređaj **FI** - Lääkinnällinen laite **CZ** - Zdravotnický prostředek **DK** - Medicinsk udstyr **NL** - Medisch hulpmiddel **NO** - Medisinsk utstyr **SI** - Medicinski pripomoček **SK** - Zdravotnická pomôcka **LT** - Medicininis prietaisas **LV** - Medicīniskā ierīce **EE** - Meditsiiniline seade **BG** - Медицинско изделие **AR** - جهاز طبي
	IT - Data di fabbricazione **GB** - Date of manufacture **FR** - Date de fabrication **ES** - Fecha de fabricación **PT** - Data de fabrico **DE** - Herstellungsdatum **GR** - Ημερομηνία κατασκευής **PL** - Data produkcji **CZ** - Datum výroby **SE** - Tillverkningsdatum **HU** - Gyártás dátuma **DK** - Fabrikationsdato **NO** - Produksjonsdato **SI** - Datum proizvodnje **RO** - Data fabricației **NL** - Productiedatum **HR** - Datum proizvodnje **FI** - Valmistuspäivämäärä **BG** - Дата на производство **LT** - Pagaminimo data **LV** - Ražošanas datums **EE** - Valmistamise kuupäev **AR** - تاريخ التصنيع
	IT - Attenzione: leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso **GB** - Caution: read instructions (warnings) carefully **FR** - Précaution: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente **ES** - Precaución: lea las instrucciones (advertências) cuidadosamente **PT** - Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente **DE** - Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen **HU** - Figyelem: figyelmesen olvassa el és kövesse a használati utasításokat (figyelmeztetéseket) **PL** - Ostrzeżenie – Zobacz instrukcję obsługi **SE** - Varsamhet: läs anvisningarna (varningar) noga **GR** - Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ενστάσεις) **RO** - Atenție: Citiți și respectați cu atenție instrucțiunile (avertismentele) de utilizare **HR** - Pozor: Pročitajte i pažljivo slijedite upute (upozorenja) za uporabu **FI** - Huomio: Lue käyttöohjeet (varoitukset) ja noudata niitä huolellisesti **CZ** - ozor - Pečlivě si přečtěte a dodržujte pokyny (varování) k použití **DK** - Forsigtig - Læs instruktioner (advarsler) omhyggeligt **NL** - Opgelet - Lees en volg aandachtig de gebruiksaanwijzing (waarschuwingen) **NO** - OBS! Les og følg anvisningene (advarslene) nøye **SI** - Pozor - Preberite in skrbno sledite navodilom (opozorilom) za uporabo **SK** - Pozor - Pozorne si prečítajte a dodržiavajte pokyny na použitie (výstrahy) **LT** - Dėmesio - perskaitykite ir atidžiai laikykitės naudojimo instrukcijų (įspėjimų). **LV** - Uzmanību - uzlasiet un uzmanīgi ievērojiet lietošanas instrukcijas (brīdinājumus) **EE** - Tähelepanu! Lugege kasutusjuhised (hoiatused) läbi ja järgige neid hoolikalt **BG** - Внимание! Прочетете внимателно инструкциите за употреба (предупреждения) **AR** - تنبيه: قراءة التعليمات (التحذيرات) بعناية
	IT - Conservare in luogo fresco ed asciutto **GB** - Keep in a cool, dry place **FR** - À conserver dans un endroit frais et sec **ES** - Conservar en un lugar fresco y seco **PT** - Armazenar em local fresco e seco **DE** - An einem kühlen und trockenen Ort lagern **HU** - Száraz helyen tartandó **PL** - Przechowywać w suchym miejscu **SE** - Förvara på svalt och torrt ställe **GR** - Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον **RO** - A se păstra într-un loc răcoros și uscat **HR** - Čuvati na hladnom i suhom mjestu **FI** - Säilytä kuivassa ja viileässä ogt tørt **CZ** - Skladujte mimo sluneční světlo **DK** - Opbevares køligt og tørt **NL** - Koel en droog opslaan **NO** - Må oppbevares på et tørt og kaldt sted **SI** - Hraniti na suhem in hladnem mestu **SK** - Skladujte na chladnom a suchom mieste **LT** - Laikyti vėsioje ir sausoje vietoje **LV** - Uzglabāt vēsā, sausā vietā **EE** - Hoida jahedas ja kuivas kohas **BG** - Да се съхранява на хладно и сухо място **AR** - يحفظ في مكان بارد وجاف
	IT - Conservare al riparo dalla luce solare **GB** - Keep away from sunlight **FR** - À conserver à l'abri de la lumière du soleil **ES** - Conservar al amparo de la luz solar **PT** - Guardar ao abrigo da luz solar **DE** - Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern **HU** - Napfénytől védve tárolandó **PL** - Przechowywać z dala od światła słonecznego **SE** - Skyddas från solljus **GR** - Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία **RO** - A se păstra ferit de razele soarelui **HR** - Čuvati od sunčeve svjetlosti **FI** - Säilytä auringonvalolta suojassa for sollys **CZ** - Skladujte mimo sluneční světlo **DK** - Må ikke udsættes for sollys **NL** - Afgeschermd van zonlicht opslaan **NO** - Må oppbevares på et sted uten direkte sollys **SI** - Hraniti zaščiteno pred sončno svetlobo **SK** - Skladujte mimo slnečného svetla **LT** - Saugoti nuo saulės spindulių **LV** - Uzglabāt prom no saules gaismas **EE** - Hoida eemal päikesevalgusest **BG** - Да се съхранява на място, защитено от слънчева светлина **AR** - يحفظ بعيدًا عن ضوء الشمس